



NOTICE DE MONTAGE DE LA SECURITE 2 POINTS A GLISSER ET DE LA TRINGLE 3 POINTS A GLISSER

INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE TWO SLIDING POINT SAFETY LATCH (S2G) AND THE THREE-SLIDING-POINT TOP RAIL (T3G)

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELLA CHIUSURA SUPPLEMENTARE A 2 PUNTI (S2G) E CHIUSURA SUPPLEMENTARE A 3 PUNTI (T3G)

AVERTISSEMENT: Le non respect des instructions de montage dégage la responsabilité du fabricant.

WARNING: Failure to follow installation instructions releases the manufacturer from liability.

ATTENZIONE: il produttore non si assume alcuna responsabilità qualora non siano rispettate le istruzioni di montaggio.

ref. S2G / T3G



A. MONTAGE DE LA S2G INSTALLING THE TWO-SLIDING-POINT SAFETY LATCH MONTAGGIO DELLA CHIUSURA 2 PUNTI:

Outil: CLE 6 PANS DE Ø 3mm.

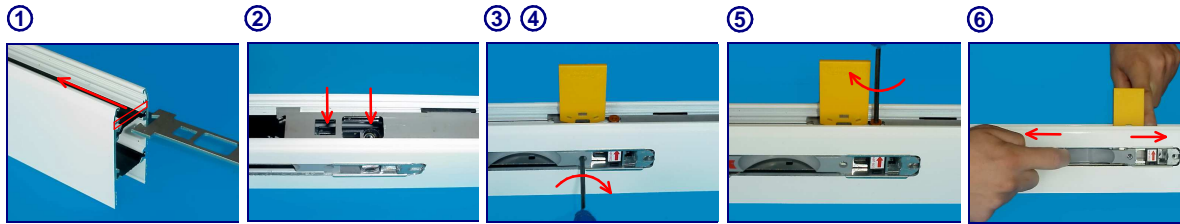
1. Introduire la partie basse de la S2G dans la gorge du haut du profil. (Pêne coté extérieur)
2. Positionner les lumières de la S2G faces aux logements du pêne et du palpeur selon détail photo (coulisseau en position basse)
3. Vérifier le sens du pêne, devant être toujours centré dans la feuillure.
4. Engager le pêne (clipsé sur le gabarit) jusqu'à sa butée dans son logement et serrer avec modération.
5. Visser avec modération le palpeur anti-fausse manoeuvre dans son logement jusqu'au blocage.
6. Appuyer sur le palpeur pour simuler la fermeture de l'ouvrant et agir sur le coulisseau pour vérifier le bon fonctionnement de l'ensemble.

Tool: Ø 3mm HEX WRENCH.

1. Introduce the lower part of the two-sliding-point safety latch into the groove in the profile (bolt facing outward)
2. Position the holes in the two-sliding-point safety latch facing the housing of the bolt and the key lever, as shown in photo (runner in low position).
3. Check the position of the bolt, it must always be centered in the groove.
4. Push the bolt (which is clipped onto the jig) to its stop in its bore, and tighten moderately.
5. Screw in the anti-derail key lever moderately in its housing until it locks into place.
6. Press on the key lever to simulate closing the window sash, then test the runner to check that the assembly is working properly.

Utensile: Chiave esagonale da 3 mm.

1. Introdurre la parte inferiore della chiusura nella gola della parte alta del profilo (nasello parte esterna)
2. Posizionare le luci della chiusura frontalmente ai relativi alloggi del nasello e dell'anti falsa manovra secondo dettaglio foto (vaschetta in posizione bassa)
3. Verificare la posizione del nasello assicurandosi che sia centrato nella fessura.
4. Inserire il nasello sino in fondo nel suo alloggiamento e stringere con moderazione.
5. Avvitare con moderazione l'anti falsa manovra nel suo alloggiamento fino al blocco.
6. Premere l'anti falsa manovra per simulare la chiusura dell'anta ed agire sulla vaschetta per verificare il buon funzionamento dell'insieme.



Ne pas ôter le gabarit orange du pêne, car il permet le réglage de la gâche sur chantier avant la pose des parements.

Do not remove the orange jig from the bolt, as it will be needed to adjust the lockbolt keeper on the construction site before facing is installed.



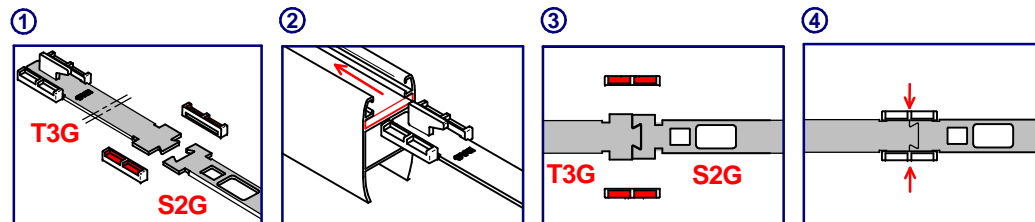
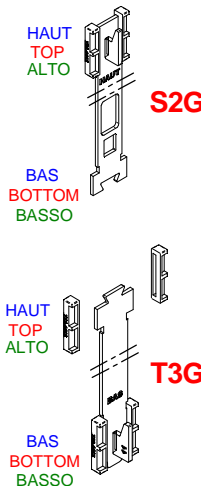
Se disponibile, non togliere la sagoma arancione dal nasello in quanto consente la regolazione del riscontro su cantiere.

B. MONTAGE DE LA T3G INSTALLING THE THREE-SLIDING POINT TOP RAIL MONTAGGIO DELLA CHIUSURA 3 PUNTI:

1. Préparer les éléments.
2. Introduire la partie basse de la T3G dans la gorge du haut du profil jusqu'au niveau de la queue-d'aronde.
3. Assembler la T3G sur la S2G en emboîtant la queue-d'aronde.
4. Emboîter les patins sur l'assemblage des 2 triangles selon détail dessin. Attention: renforts patins côté pêne, puis se reporter à la photo 2 du montage de la S2G et suivre les indications.

1. Prepare the parts.
2. Introduce the lower part of the three-sliding-point rail into the groove in the top of the profile until the dovetail joint.
3. Fit the three-sliding-point rail onto the two-sliding-point safety latch at the dovetail joint.
4. Fit the glides onto the assembly of the two rails, as shown in the illustration. Caution: glide reinforcements face the bolt side. Then refer to step 2 in the instructions for installing the two-sliding-point safety latch and continue according to these instructions.

1. Preparare gli elementi.
2. Introdurre la parte bassa della chiusura nella gola della parte alta del profilo fino al livello della coda di rondine.
3. Assemblare la chiusura (T3G) sulla chiusura (S2G) a 2 punti incastrando la coda di rondine.
4. Incastrare i pattini sull'assemblaggio delle 2 aste secondo dettaglio disegno. Attenzione: la parte rinforzata dei pattini deve essere posizionata come mostrato nel disegno.



C. REGLAGE GÂCHE SUR CHANTIER ADJUSTING THE LOCK-BOLT KEEPER ON THE CONSTRUCTION SITE REGOLAZIONE RISCONTRO SU CANTIERE:

1. Mettre le coulisseau en position basse (position ouverte).
2. Régler les chariots si nécessaire.
3. Faire glisser la gâche au contact du gabarit.
4. Serrer la gâche.
5. Oter le gabarit du pêne.
6. Il restera ainsi un jeu de 1.5 mm nécessaire entre le pêne et la gâche.
7. Reprendre les étapes 1 à 6 pour gâches multi-points Hautes et Basses.

1. Put the glide in the low position (open position).
2. Adjust the carriages if necessary.
3. Slide the lock-bolt keeper up against the jig
4. Tighten the lock-bolt keeper.
5. Remove the jig from the bolt.
6. Thus, there will remain 1.5 mm of play, which is necessary, between the bolt and the lock-bolt keeper.
7. Repeat the steps 1 to 6 for the upper and lower multi-point strikes.

1. Mettere la vaschetta in posizione bassa (posizione aperta).
2. Regolare i carrelli se necessario.
3. Fare scivolare il riscontro a contatto della sagoma
4. Fissare il riscontro.
5. Togliere la sagoma dal nasello.
6. Resterà in questo modo un gioco di 1.5mm necessario fra il nasello ed il riscontro.
7. Riprendere i punti da 1 a 6 per il montaggio dei riscontri restanti.

